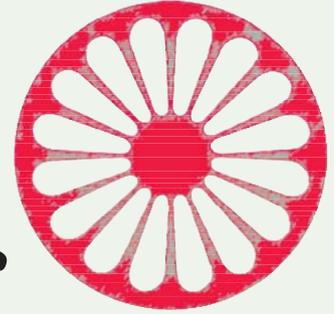


**08**  
**ABRIL**  
**2009**

# CEREMONIA del **Río**



## Día Internacional del Pueblo Gitano

*De 12:00 a 15:00h. junto al Embarcadero del Río Genil (antiguos Sánchez)*

### PROGRAMA

"CEREMONIA DEL RÍO DIA INTERNACIONAL DEL PUEBLO GITANO"

**8 DE ABRIL \_ MEDIODÍA**

**Hora:** De 12:00 a 15:00 hs.  
**Lugar:** Embarcadero Río Genil  
Junto antiguos Sánchez

Acto presentado por\_ D. Amaro Jiménez Borja, Periodista, Director del Programa de Canal Sur Radio: "CAMELAMOS NAQUERAR"

- Bienvenida
- Lectura del Manifiesto 8 de abril por el Bailaor\_ Juan Andrés Maya
- Himno Internacional Gitano/Rom "Gelem, Gelem"\_ suelta de globos
- Lectura de deseos de paz
- Acto simbólico\_ Arrojar flores y depositar velas encendidas en el río
- **ACTUACIÓN FLAMENCA**

Cante\_ Rafi Heredia  
Guitarra\_ Luis Mariano  
Percusión\_ Eli Heredia  
Baile\_ Iván Varga

con la colaboración especial de Juan Andrés Maya

ORGANIZAN:



Centro Sociocultural Gitano Andaluz  
CONSEJERÍA PARA LA IGUALDAD Y BIENESTAR SOCIAL



**MENIFIESTO 8 DE ABRIL 2009**  
**DÍA INTERNACIONAL DEL PUEBLO GITANO**  
**"O PERPEÑI PALAL SURDÁN SUMPARAL"**  
**"Un puente hacia lugares comunes"**

Hoy 8 de Abril, celebramos el Día Internacional del Pueblo Rom/Gitano. Un día como éste en 1971, la ciudad de Londres celebró del Primer Congreso Gitano y acordó por consejo de todos los participantes que el pueblo gitano cuya población aproximada es de 12 millones, tuviera su propio himno y su propia bandera.

Históricamente el pueblo gitano ha sufrido persecución, acoso y marginación en todo el mundo, aunque hoy se rememora especialmente a las víctimas gitanas, y por ende a todas las personas, que padecieron el genocidio nazi.

Se han realizado múltiples esfuerzos desde las organizaciones gitanas, en todos los rincones del planeta, para que los estados y la comunidad internacional reconozcan formalmente un día cada año, dedicado a llamar la atención sobre la situación actual del pueblo gitano que sirva para posicionar sus demandas y reivindicaciones.

La aportación cultural gitana a la identidad española debemos sentirla todos con orgullo, porque la diversidad cultural es motivo de enriquecimiento mutuo y prosperidad. Derribemos estereotipos y prejuicios que desde hace siglos pesan sobre este pueblo y que desgraciadamente han calado hondo en la sociedad.

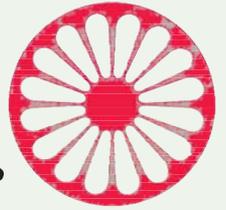
La comunidad gitana está en un momento de transformación importante, pero sin perder su identidad y tradiciones.

En este año Europeo de la creatividad e innovación, debemos apostar por una renovación de las ideas, donde todos y todas compartamos nuestra idiosincrasia e identidad grupal, en pro del desarrollo social desde una perspectiva global.

Innovar en las propuestas ideológicas y discursivas, fomentando valores como: la igualdad, la lucha contra la discriminación, la libertad cultural y el respeto a la diferencia, creando puntos de encuentro y diálogo para la convivencia armónica entre todos los pueblos.

Sastipen thaj mestipen  
Salud y Libertad.

# CEREMONIA del RÍO



## Día Internacional del Pueblo Gitano

*De 12:00 a 15:00h, junto al Embarcadero  
del Río Genil (antiguos Sárchez)*



ORGANIZAN:



Centro Sociocultural Gitano-Andaluz  
CONSEJERÍA PARA LA IGUALDAD Y BIENESTAR SOCIAL



imfe  
INSTITUTO ANDALUZ DE  
INTEGRACIÓN Y DESARROLLO  
ECONÓMICO Y SOCIAL



Diputación  
de Granada  
I.D. de Andalucía



Gitano  
ASOCIACIÓN DE MUJERES GITANAS



# PROGRAMA 8 DE ABRIL

"CEREMONIA DEL RÍO DIA INTERNACIONAL DEL PUEBLO GITANO"

## 8 DE ABRIL \_ MEDIODÍA

Hora: De 12:00 a 15:00 hs.

Lugar: Embarcadero Río Genil  
Junto antiguos Sánchez

Acto presentado por\_ D. Amaro Jiménez Borja  
Periodista, Director del Programa de Canal Sur Radio:  
"CAMELAMOS NAQUERAR"

- Bienvenida
- Lectura del Manifiesto 8 de abril por el Bailaor\_ Juan Andrés Maya
- Himno Internacional Gitano/Rom "Gelem, Gelem"\_ suelta de globos
- Lectura de deseos de paz
- Acto simbólico\_ Arrojar flores y depositar velas encendidas en el río

### ▪ ACTUACIÓN FLAMENCA

Cante\_ Rafi Heredia  
Guitarra\_ Luis Mariano  
Percusión\_ Eli Heredia  
Baile\_ Iván Varga,  
con la colaboración especial  
de Juan Andrés Maya

## GELEM GELEM HIMNO GITANO

Anduve, anduve por largos caminos  
Encontré afortunados romà  
Ay romà ¿de dónde venís  
con las tiendas y los niños hambrientos?

¡Ay romà, ay muchachos!

También yo tenía una gran familia  
fue asesinada por la Legión Negra  
hombres y mujeres fueron descuartizados  
entre ellos también niños pequeños

¡Ay romà, ay muchachos!

Abre, Dios, las negras puertas  
que pueda ver dónde está mi gente.  
Volveré a recorrer los caminos  
y caminaré con afortunados calós  
¡Ay romà, ay muchachos!

¡Arriba Gitanos! Ahora es el momento  
Venid conmigo los romà del mundo  
La cara morena y los ojos oscuros  
me gustan tanto como las uvas negras

¡Ay romà, ay muchachos!

Gelem, gelem lungone dromensar  
maladilem baxtale Rromençar  
A Rromalen kotar tumen aven  
E chaxrençar bokhale chavençar

A Rromalen, A chavalen

Sàsa vi man bari familja  
Mudardás la i Kali Lègia  
Saren chindás vi Rromen vi Rromen  
Maskar lenoe vi tikne chavorren

A Rromalen, A chavalen

Putar Dvla te kale udara  
Te saj dikhav kaj si me manusa  
Palem ka gav lungone dromençar  
Ta ka phirav baxtale Rromençar

A Rromalen, A chavalen

Opre Rroma isi vaxt akana  
Ajde mançar sa lumáge Rroma  
O kalo muj ta e kale jakha  
Kamáva len sar e kale drakha

A Rromalen, A chavalen

CASTELLANO

ROMANÓ